

no. — 20 Quanto 21 desolante ed 22 umiliante 23 non è egli di non esser amato da' suoi simili! — 24 S' incomincia a divenir 25 filosofo, 26 tostochè 27 s' incomincia 28 a conoscer sè stesso.

gennant 20 wie 21 betrübt 22 erniedrigend 23 ist es nicht 24 man fängt an 25 Philosophy 26 sobald 27 man anfängt 28 zu kennen.

72

1 Per esser 2 lodato e 3 stimato, 4 bisogna 5 eseguire con 6 esattezza i suoi 7 doveri, e far 8 agli altri del 9 bene 10 per quanto è possibile. — Gli uomini non vengono 11 giudicati 12 da quello 13 che 14 dicono, ma da quello che 14 fanno. — L'amicizia debb'essere 15 sperimentata nel 16 bisogno. — 17 Si legge 18 presso 19 alcuni 20 storici, che s'abbiano 21 impiegati duecento e venti anni a 22 costruire il 23 tempio di Diana in 24 Efeso. — Ben 25 s'avvisava colui, che 26 asseriva, 27 prendersi più 28 mosche con 29 un solo 30 cucchiaino 31 di miele, ch'altri non 32 farebbe con cento 33 botti 34 d'aceto.

1 Um zu 2 loben 3 schätzen 4 muß man 6 Genauigkeit 7 die Pflicht 5 erfüllen 8 Andern 10 so viel möglich 9 Gutes (thun) 11 beurtheilen 12 nach dem 13 was 14 sagen 15 thun 16 in der Noth 15 erproben 17 man liest 18 bey 19 einigen 20 der Geschichtschreiber 21 brauchen 23 der Tempel 24 Ephesus 22 bauen 25 derjenige dachte richtig 26 behaupten 27 daß man fange 28 die Fliege 29 mit einem einzigen 30 der Köffel 31 der Honig 32 das Faß 33 der Essig 34 thun würde.

Sui verbi neutri.

73

Era già 1 vivuto vent'anni contanto 2 alla campagna, 3 primachè si fosse 4 determinato di 5 passare il 6 resto de' suoi 7 giorni 8 alla città. — Chi non ha 9 seminato, non ha 10 ragione 11 d'aspettar la 12 raccolta. — Mi ha molto 13 consolato 14 l'intendere, ch'egli s'è 15

1 Leben 2 auf col dat 3 das Land 4 ehe 5 sich entschloß 7 der Heß 8 in der 6 zuzubringen 9 säen 10 das Neß 12 die Ernte 11 erwarten 13 freuen 14 zu vernehmen 15 sich